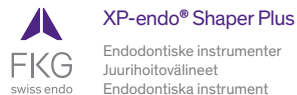




XP-endo® Shaper Plus sequence

1 blister indeholder / sisältää / omfatter: 1 x (K-File 10/.02, K-File 15/.02, XP-endo® Shaper 30/.04, XP-endo® Finisher 25/.00)

- DA se yderligere oplysninger på www.fkg.ch
- FI lisätietoja on osoitteessa www.fkg.ch
- SV besök www.fkg.ch för ytterligare information



XP-endo® Shaper Plus

Beskrivelse - Kuvas - Beskrivning



Identifikation af konus (1) og ISO-diameter (2)
Nastan (1) ja ISO-halkaisijan (2) tunnistus
Identifiering av avsmalningen (1) och ISO-diametern (2)



Dybdemærker ▲ (i millimeter)
Finds på 21/25/31 mm instrumenter
Syvysmerkinnät ▲ (millimetreinä)
Saatavana 21 / 25 / 31 mm välineisin
Djupmarkeringar ▲ (i millimeter)
Tillgänglig på 21 / 25 / 31 mm instrument



Symboler / Symbolit

STERILE R Steriliseret produkt, klar til brug
Steriloitu tuote, käyttövalmis
Steril produkt som är klar för användning

Kontrollér altid udløbsdatoen
Tarkasta aina viimeinen käyttöpäivä
Kontrollera alltid sista förbrukningsdatum

Til engangsbrug (maks. 4 rodkanaler)
Kertäkäyttöinen tuote (enint. 4 kanavaa)
För engangsbruk (max. 4 kanaler)

Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut
Får inte användas om förpackningen är skadad

DA General information

Brugsanvisning:

Disse endodontiske instrumenter er beregnet til brug af uddannet sundhedspersonale i klinik- eller hospitalsmiljøer.

Kontraindikationer:

Instrumenter af titaniumnikkel må ikke anvendes til personer med kendt allergisk overfølsomhed over for disse metaller.

Bivirkninger: Ingen kendte.

Advarsler og forholdsregler:

- På tænder med mere end én rod startes med den største rodkanal.
- Instrumentet til engangsbrug må ikke genbehandles til efterfølgende brug. Det kan medføre, at de ikke fungerer korrekt.
- Instrumenterne skal altid efterses før brug, og de skal kasseres, hvis de har synlige defekter.
- Efter endt levelid skal instrumentet bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler.

FI Yleiset tiedot

Käyttöaiheet:

Juurihoitovälineet on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön hammashoitola- ja sairaalaympäristöissä.

Vasta-aiheet:

Titaani-nikkelivälineitä ei saa käyttää henkilöillä, joilla on tunnettu allerginen herkkyyks näille metalleille.

Haittavaikutukset: Ei tunnettuja haittavaikutuksia.

Varoitukset ja varoimet:

- Jos hammas on monijuurinen, aloita suurimmasta kanavasta.
- Kertakäyttöisiä välineitä ei saa käsitellä uudelleenkäyttöä varten. Muutoin ne voivat rikkoutua.
- Tarkasta välineet aina ennen käyttöä ja hävitä välineet, joissa on näkyviä vaurioita.
- Käytöstä poistetut välineet on hävitettävä sovellettavien lakimääräysten ja ohjeiden mukaisesti.

SV Allmän information

Brugsanvisning:

Dessa endodontiska instrument är avsedda att användas av utbildad vårdpersonal i klinik- eller sjukhusmiljö.

Kontraindikationer:

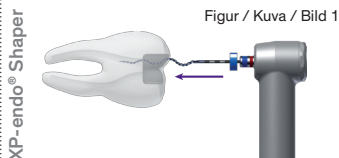
Titan-/nickelinstrument får inte användas till patienter med en känd allergisk överkänslighet för dessa metaller.

Biverkningar: Inga kända.

Varningar och försiktighetsåtgärder:

- Börja med den största kanalen på flerrotade tänder.
- Instrument för engangsbruk får inte omsteriliseras för efterföljande användning. Det kan medföra att de blir oanvändbara.
- Inspektera alltid instrumentet före användning och kasta det om du ser någon synlig defekt.
- När ett instrument når slutet av sin livslängd, ska det kasseras i enlighet med gällande lagar och förordningar.

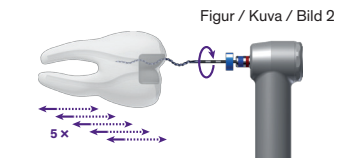
Protokol for anvendelse



Hastighed: 800-1000 o/min.
Moment: 1 Ncm

- Før XP-endo® Shaper (XP-S) anvendes, skal der skabes en adgangsvej op til mindst 15/.02. / *kalcificerede/indsnævrede rodkanaler eller komplekse krumninger anbefales en adgangsvej op til 10/.04.*
- På tænder med mere end én rod startes med den største rodkanal. Der skal altid være skyllevæske i rodkanalen.
- Før spidsen af XP-S ind i rodkanalen, til der mødes modstand (fig. 1), træk den tilbage (løs spids), og start motoren.
- Bru lange, forsigtige bevægelser til at føre instrumentet frem til arbejds længden (fig. 2). Hvis arbejds længden ikke nås med 5 bevægelser, skal du stoppe, skylle og starte forfra. Brug ikke en hakkende bevægelse! Tryk aldrig på instrumentet, og hold altid rotationen i gang og instrumentet i bevægelse under arbejdet i rodkanalen.

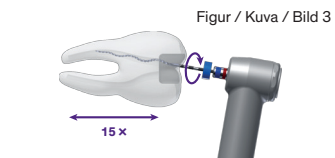
Käyttöohje



Nopeus: 800-1000 rpm
Vääntömomentti: 1 Ncm

- Ennen kuin käytät XP-endo® Shaper (XP-S) -välineitä, tee vähintään 15/.02. preparointi. *Kalkkeutuneissa/tuhotuneissa kanavissa tai monimutkaisissa käyräisissä suosittelemme 10/.04 preparointia.*
- Jos hammas on monijuurinen, aloita suurimmasta kanavasta. Kanavassa on oltava koko ajan huuheluainetta.
- Aseta XP-S:n kärki kanavaan vastukseen asti (kuva 1), vedä sisään (kärki irralaan) ja käynnistä moottori.
- Etene alaspäin työskentelypituuteen pitkin ja varovaisin liikkein (kuva 2). Jos työskentelypituutta ei saavuteta viidellä liikkeellä, lopeta, huuhtele, preparaio uudelleen ja jatka sen jälkeen. Älä käytä uurtavaa liikettä! Älä koskaan liikuta välineitä väkisin, vaan anna sen itse pyöriä ja liikua kuvassa.

Användningsprotokoll



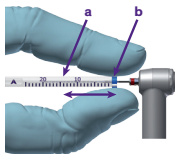
Hastighed: 800-1000 varv/min.
Vridmoment: 1 Ncm

- Innan du använder XP-endo® Shaper (XP-S) ska du skapa en glidbana på minst 15/.02. / *förkalkade/förtångda kanaler eller komplexa krökningar rekommenderas en glidbana på 10/.04.*
- Börja med den största kanalen på flerrotade tänder. Kanalen måste alltid innehålla spolvatska.
- För in spetsen på XP-S i kanalen tills du känner motstånd (fig. 1), dra in (lös spets) och starta motor.
- Använd långa, försiktiga rörelser för att komma ner till arbetslängden (WL) (fig. 2). Om WL inte nås på fem omgångar, stanna, irrigera, upprepa och fortsätt sedan igen. Använd inte hackrörelser! Tvinga aldrig in instrumentet med kraft och låt det alltid snurra och röra sig i kanalen.

- När arbetslängden er nået, skylls, og instrumentet fremføres i yderligere 15 lange, forsigtige bevægelser frem til arbejdslængden (fig. 3).
- Skyl rodkanalen for at fjerne løst materiale.
- Vælg et guttaperkapunkt, der sidder fast og i den korrekte arbejds længde. Hvis 30/.04 ønskes, og det ikke passer, foretages yderligere 5-10 bevægelser med XP-S.
- Anvend den sædvanlige skylleprotokol.

Når alle rodkanaler er formet, skal XP-endo® Finisher (XP-F) anvendes:

Figur / Kuva / Bild 4



- På tænder med mere end én rod startes med den største rodkanal. Der skal altid være skyllevæske i rodkanalen.
- Fastsæt rodkanalens arbejds længde ved hjælp af plastslangen (a) for at justere endo-stoppet (b) (fig. 4).
- Placer XP-F i rodkanalen ved at vende spidsen mod tyggehøjden, og før den et lille stykke ind i rodkanalen (fig. 5). Start derefter motoren, og før langsomt XP-F ind i rodkanalen.
- Anvend XP-F i 1 minut (ca. 60 bevægelser) med langsomme og forsigtige 7-8 mm langsgående bevægelser for at få kontakt med hele rodkanalens længde (fig. 6). Foretag små bevægelser i forskellige retninger, og undgå at tage instrumentet ud af rodkanalen.
- Skyl rodkanalen for at fjerne løst materiale. *Det anbefales at bruge en sprøjtespids 31G (med en diameter på højst 30G).*

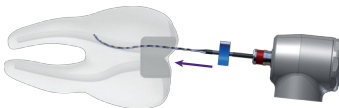
Når rodkanalerne er rensed, fortsættes med næste fase af behandlingen:

- Obturer med guttaperka og forsegling. *TotalFill® BC Points™ og TotalFill® BC Sealer™ anbefales.*

- Kun työnnäpituus on saavutettu, huuhtele kanavaa ja tee välineellä vielä 15 pitkää ja varovaista liikettä työskentelypituuteen saakka (kuva 3).
- Huuhtelee kanava kiinni jääneen lian poistamiseksi.
- Valitse guttaperkanasta, joka on tiivis ja sopii oikeaan työskentelypituuteen. Jos tavoite on 30/.04, mutta se ei ole sopiva, tee välineellä XP-S vielä 5–10 liikettä.
- Käytä tavanomaista huuhTELUKÄYTTÖÄ.

Kun kanavat on muotoiltu, ota käyttööön XP-endo® Finisher (XP-F):

Figur / Kuva / Bild 5

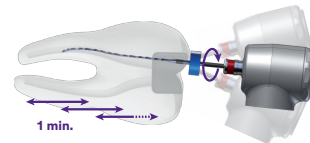


- Jos hammas on monijuurinen, aloita suurimmasta kanavasta. Kanavassa on oltava koko ajan huuhTELUAINETTA.
 - Viimeistele kanavan työskentelypituus käyttämällä muoviputkea (a) endostopparin (b) säätämiseen (kuva 4).
 - Aseta XP-F kanavaan kohdistamalla kärki nystermää kohti ja vie varovasti kanavaan (kuva 5). Käynnistä sitten moottori ja kierrä XP-F varovasti kanavaan.
 - Käytä XP-F:ää minuutin ajan (noin 60 liikettä). Tee hitaita ja varovaisia 7–8 mm pitkäittäsuuntaisia liikkeitä kanavan koko pituudelta (kuva 6). Tee pieniä monisuuntaisia liikkeitä ja vältä väliin poistamista kanavasta.
 - Huuhtelee kanava kiinni jääneen lian poistamiseksi. *Suosittellemme ruiskukärkeä 31G (halkaisija enintään 30G).*
- Kun kanavat on puhdistettu, jatka hoidon seuraavaan vaiheeseen:
- Täytä guttaperkalla ja tiivisteellä. *Suosittellemme TotalFill® BC Points™ -nastojen ja TotalFill® BC Sealer™ -tiivisteiden käyttöä.*

- När WL har uppnått, irrigera og gör ytterligare 15 långa försiktiga rörelser mot WL (fig. 3).
- Spola ur kanalen för att avlägsna löst material.
- Välj en guttaperkapoint som är tät och placerad på rätt WL. Om 30/.04 önskas men inte passar in, arbeta med XP-S i ytterligare 5-10 rörelser.
- Tillämpa ditt sedvanliga irrigationsprotokoll.

Använd XP-endo® Finisher (XP-F) när alla kanaler har formats:

Figur / Kuva / Bild 6



- Börja med den största kanalen på flerrotade tänder. Kanalen måste alltid innehålla spolvätska.
 - Fixera kanalens arbetslängd med hjälp av plaströret (a) för att justera endo stop (b) (fig. 4).
 - Placera XP-F i kanalen genom att föra upp spetsen som vetter mot tandkronan, skjut in den något i kanalen (fig. 5). Starta sedan motorn och för långsamt in XP-F i kanalen.
 - Använd XP-F i 1 minut (cirka 60 slag) med långsamma och försiktiga långsgående rörelser på 7-8 mm för att fullständigt nå in i kanalens hela längd (fig. 6). Gör små rörelser i flera riktningar och undvik att ta ut filen ur kanalen.
 - Spola ur kanalen för att avlägsna löst material. *En sprutspets 31G rekommenderas (eller en sprutspets med en diameter som inte överstiger 30G).*
- Fortsätt till nästa behandlingsfas, så snart kanalrensningen är klar:
- Fyll med guttaperka och sealer. *TotalFill® BC Points™ och TotalFill® BC Sealer™ rekommenderas.*